

# ЗАИМСТВОВАНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ.



# ЗАИМСТВОВАНИЕ ИНОСТРАННЫХ СЛОВ

- - это процесс, в результате которого в языке появляется и закрепляется некоторый иноязычный элемент. Заимствования становятся результатом контактов, взаимоотношений народов, профессиональных сообществ, государств.



# КОГДА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ ОТСУТСТВУЕТ НЕКОТОРОЕ НУЖНОЕ ЕМУ ПОНЯТИЕ (ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ КАК НОВЫЙ «ПРЕДМЕТ», ТАК И НОВАЯ «ИДЕЯ»), ИМЕЕТСЯ ЧЕТЫРЕ ВОЗМОЖНОСТИ:

- *Создать новое русское слово, наиболее точно отражающее суть понятия или одно из его основных свойств.* При этом новое слово может быть образовано как от одного уже имеющегося слова, так и от двух и, возможно, более слов. Например, русское слово «*отвёртка*» было образовано от русского глагола «*отвёртывать*», «*каменщик*» — от существительного «*камень*», а «*подберёзовик*» — от предлога «*под*» и существительного «*берёза*».
- *Создать новое слово по образцу иностранного, то есть сделать кальку с него:* например, русское слово *языкознание* создано по образцу немецкого *Sprachwissenschaft*, *кислород* — по образцу латинского *oxigenium*, *предмет* — по образцу *objectum* и т. п.
- *Использовать для выражения нужного значения уже имеющееся слово, придав ему новое значение по образцу чем-то похожего иностранного слова;* например, русский глагол *трогать* приобрёл переносное значение «*волновать чувства*» под влиянием французского *toucher*.
- *Заимствовать само это слово:* таким образом в языке появляются заимствования в узком смысле, например русское *ярмарка* является заимствованием нем. *Jahrmarkt*, *дизайн* из англ. *design* и т. д.

ДАЛЬШЕ БУДУТ ПРИМЕРЫ:

**ДЖИНСЫ**

**jeans — брюки, сшитые из плотной хлопковой ткани (деним)**

**Когда-то были одеждой золотоискателей, а сегодня находят место в гардеробе практически каждого человека.**



ПРИМЕР 2

**джем**

**to jam — сжимать, давить**

**Аналог варенья, только фрукты давят, смешивают, чтобы у блюда была желеобразная консистенция.**



ПРИМЕР 3

чипсы

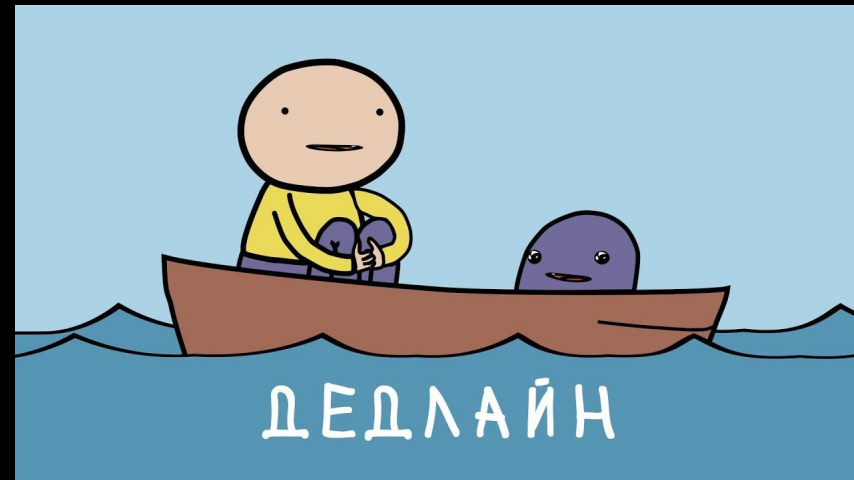
chips — жареный хрустящий  
картофель

Это слово интересно тем, что  
в американском английском  
chips — это чипсы, а в  
британском — это картофель  
фри.



ПРИМЕР 4

<p>дедлайн</p>	<p>a <b>deadline</b> — крайний срок, конечный срок</p>	<p>Крайний срок сдачи работы. (Например я начавший делать эту презентацию очень поздно).</p>
----------------	--	--



ПРИМЕР 5

**дилер**

**a dealer — торговец, агент по продаже**

**Компания, которая занимается оптовой закупкой товара и продажей его потребителям. Также профессиональный участник рынка ценных бумаг.**





ПРИМЕР 6

трамвай

a tram — вагон; a way — путь

Вид общественного транспорта.



ПРИМЕР 7

<p><b>саундтрек</b></p>	<p><b>a sound — звук; a track — дорожка</b></p>	<p><b>Звуковая дорожка, обычно музыка из фильма.</b></p>
-------------------------	---	--

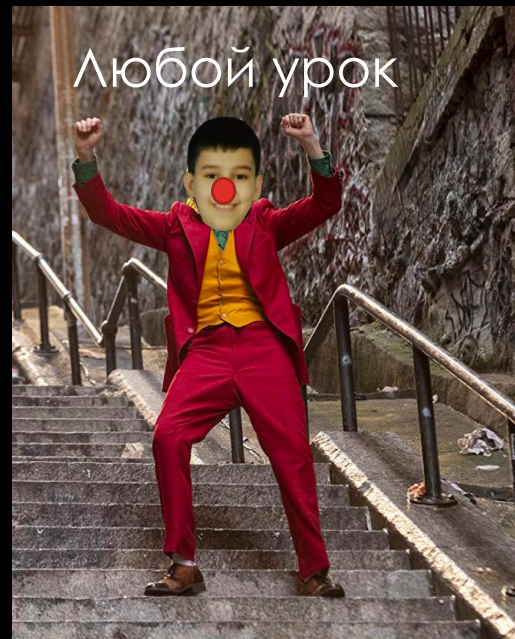


ПРИМЕР 8

Клоун

a clown — неотесанный  
парень, шут, клоун

Любимец детей в цирке  
(цирковой комик, точь в точь  
как Аминов).

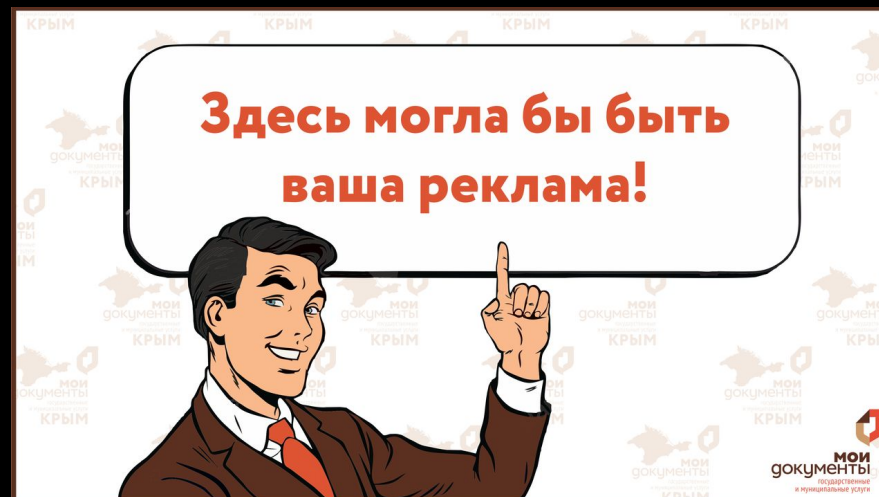


ПРИМЕР 9 (ПОЧТИ....)

**клевый**

**clever — умный, ловкий, одаренный**

**По некоторым данным это сленговое слово тоже имеет английские корни.**



**Это клёвая картинка**

ПРИМЕР 10 (ПОСЛЕДНИЙ)

**бестселлер**

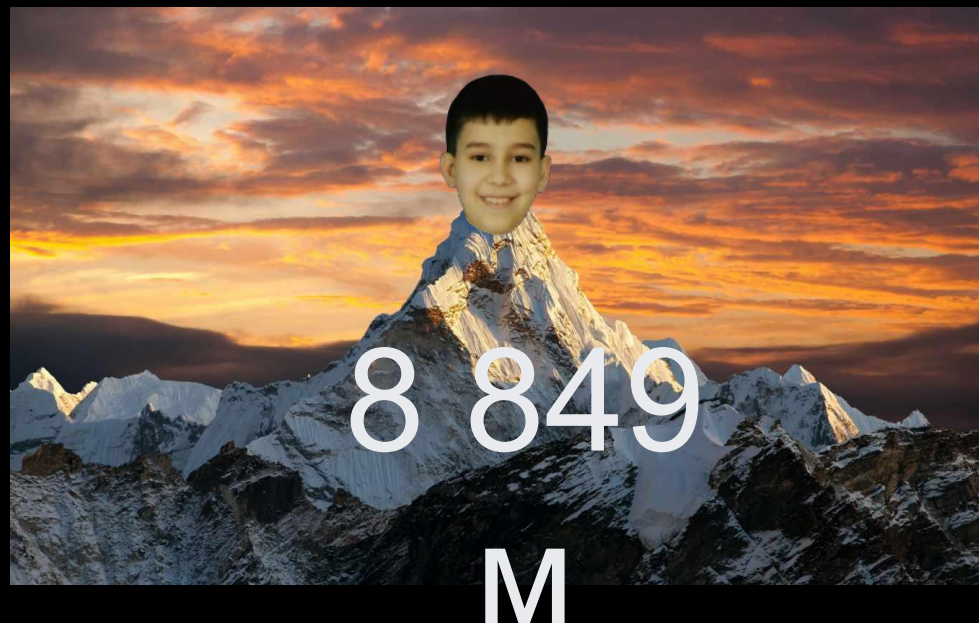
**best — лучший; a seller —  
продаваемый, ходовой  
товар**

**Товар, который лучше всего  
продается.**



ПРИМЕР 11 (НЕТ, ТО БЫЛ НЕ ПОСЛЕДНИЙ)

пост	to post — публиковать информацию	Сообщение в блоге или на форуме.
------	-------------------------------------	-------------------------------------



# ВЫВОД:

В современных условиях довольно много иноязычных слов. При таком ускоренном развитии общества (техническом и технологическом) невозможно обойтись без заимствованных слов.

## Примечания:

За частое изображение Егора, ему будет уплачена сумма 15 рублей.

<https://englex.ru/english-borrowings-in-russian/>